

Informativa al trattamento dei dati personali – Genitori/esercente la responsabilità genitoriale

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

1. Titolare del trattamento

Titolare del trattamento è NOI Spa, C.F. 02595720216, con sede in via A. Volta 13/A – I39100 Bolzano.

Tel. +39 0471 066600

E-mail privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it

Responsabile della Protezione dei Dati Personali o Data Protection Officer (DPO)

Responsabile della protezione dei dati personali è ReNorm S.r.l.

Tel. +39 0471095085

E-Mail: renorm@legalmail.it

2. Finalità del trattamento

Il trattamento dei dati personali da Lei forniti avviene nell'ambito del Progetto MiniNOI della NOI S.p.A., in particolare per finalità di programmazione delle attività ivi svolte nonché per permettere a Suo/a figlio/a di partecipare al Progetto.

3. Tipologia di dati trattati

Per le finalità sopra indicate possono essere oggetto di trattamento le seguenti categorie di dati:

- Nome, cognome, codice fiscale, data di nascita, numero di telefono e indirizzo di posta elettronica del/dei genitore/i oppure esercente/i la responsabilità genitoriale del minore;
- Nome, cognome, data di nascita e classe del minore;

4. Base giuridica del trattamento e obbligatorietà del conferimento

Base giuridica del trattamento dei dati personali è l'esecuzione di un contratto o l'esecuzione di misure precontrattuali (art. 6 par. 1 lett. b) del GDPR 2016/679) nonché l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il Titolare (art. 6 par. 1 lett. e) del GDPR 2016/679).

Il mancato conferimento dei dati di cui al punto 3 può comportare l'impossibilità di procedere con l'iscrizione e con l'iscrizione del minore al Progetto MiniNOI.

Datenschutzerklärung – Eltern/ elterliche Verantwortung

Gemäss Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

1. Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist NOI AG, St.-Nr. 02595720216, mit Sitz in A.-Volta-Straße 13/A - 39100 Bozen.

Tel. +39 0471 066600

E-mail privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it

Datenschutzbeauftragter oder Data Protection Officer (DPO)

Datenschutzbeauftragter ist ReNorm GmbH

Tel: +39 0471 095085

E-Mail: renorm@legalmail.it

2. Zweck der Datenverarbeitung

Die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden im Rahmen des Projekts NOI AG MiniNOI verarbeitet, insbesondere zur Planung der dort durchgeführten Aktivitäten und um Ihrem Sohn/Ihrer Tochter die Teilnahme an dem Projekt zu ermöglichen.

3. Art der verarbeiteten Daten

Zu den oben genannten Zwecken können die folgenden Kategorien personenbezogener Daten verarbeitet werden:

- Vorname, Nachname, Steuernummer, Geburtsdatum, Telefonnummer und E-Mail-Adresse;
- Vorname, Nachname, Geburtsdatum, Schule und Klasse des Minderjährigen;

4. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung und Übermittlungspflicht

Die Verarbeitung ist zur Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b) DSGVO 2016/679) und für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen übertragen wurde (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. e) DSGVO 2016/679).

Werden die unter Punkt 3 genannten Angaben nicht gemacht, kann die Anmeldung und Einschreibung des Kindes im Rahmen des MiniNOI-Projekts nicht vorgenommen werden.

5. Modalità di trattamento

Il trattamento sarà effettuato:

- mediante l'utilizzo di sistemi manuali ed elettronici;
- da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.

6. Periodo di conservazione dei dati personali

La conservazione dei dati da Lei forniti avverrà per un periodo non superiore a quello necessario per adempiere agli obblighi o i compiti di cui al punto 2 della presente informativa e comunque non superiore a 3 anni, con cancellazione graduale dei dati riconducibili alle specifiche finalità via via non più perseguite.

7. Comunicazione dei dati a terzi

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, anche potenzialmente, per le finalità sopra specificate, a:

- Soggetti pubblici e/o privati preposti all'esercizio di poteri pubblici per i quali la comunicazione dei dati è obbligatoria o necessaria o funzionale per obblighi di legge;
- enti previdenziali assistenziali assicurativi;
- fondi o casse anche private di previdenza e assistenza;
- società di consulenza esterne;
- società di assicurazioni;
- istituti di credito.

8. Diffusione dei dati personali

I Suoi dati personali non verranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'UE.

9. Diritti degli interessati

Lei ha diritto di richiedere al Titolare del trattamento i diritti di cui agli artt. 15 e ss. del GDPR 2016/679:

- L'accesso ai Suoi dati ed informazioni;
- la rettifica e la cancellazione ("diritto all'oblio") dei dati;
- la limitazione del trattamento e la possibilità di opporsi al trattamento;
- la portabilità dei dati;
- la revoca al consenso del trattamento.

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità GPD per la tutela dei dati personali: www.garanteprivacy.it

5. Methoden der Datenverarbeitung

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- mittels Verwendung manueller und elektronischer Systeme;
- durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;
- mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang zu ihnen durch unbefugte Dritte zu verhindern.

6. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden nur so lange aufbewahrt, wie es zur Erfüllung der unter Punkt 2 genannten Verpflichtungen oder Aufgaben erforderlich ist, mit der graduellen Löschung von Daten für bestimmte Zwecke, die nicht mehr verfolgt werden.

7. Mitteilung der personenbezogenen Daten

Ungeachtet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten nur zu den vorhergehend angeführten Zwecken offengelegt werden, und zwar gegenüber:

- Öffentliche und/oder private Behörden, die mit der Ausübung öffentlicher Befugnisse betraut sind und für die die Übermittlung der Daten obligatorisch, notwendig oder aufgrund rechtlicher Verpflichtungen zweckmäßig ist;
- Vorsorge-, Fürsorge- und Versicherungseinrichtungen;
- auch privaten Vorsorge- und Fürsorgefonds und sowie -kassen;
- externe Beratungsunternehmen;
- Versicherungsgesellschaften;
- Kreditinstituten.

8. Verbreitung persönlicher Daten

Ihre Daten werden in keinem Fall an Dritte außerhalb der EU übermittelt oder mitgeteilt.

9. Rechte der betroffenen Person

Sie haben das Recht, von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen die in Artikel 15 ff. der DSGVO 2016/679 genannten Rechte zu verlangen:

- Auskunft über personenbezogenen Daten;
- Berichtigung und Löschung ("Recht auf Vergessenwerden") personenbezogener Daten;
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung;
- Recht auf Datenübertragbarkeit;
- Widerruf der Zustimmung zur Verarbeitung personenbezogener Daten.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it

Cordiali saluti – Mit freundlichen Grüßen

